

Naša občina Unsere Gemeinde



Naša občina je glasilo Kotmirške Enotne liste
Infoblatt der Köttmannsdorfer Liste

Let./Jg. 42 - Štev./Nr. 1 Februar 2021

www.elnet.at/koettmannsdorf

www.elnet.at/kotmaravas

GEMEINSAM für Köttmannsdorf! SKUPNO za Kotmaro vas!



**IZKUŠENI.
SRČNI.
POŠTENI.**

**ERFAHREN.
HERZLICH.
EHRlich.**

28. FEBRUAR 2021



KL

**KOTMIRŠKA ENOTNA LISTA
KÖTTMANNSDORFER LISTE**

Skoraj leto dni že traja pandemija koronavirusa. Leto, v katerem nam je bilo marsikaj zaprto. A tudi leto, v katerem smo bolj spoznali vrednost narave in uživanja na prostem. Pri nas na podeželju pa sploh, saj imamo kljub vsakokratnemu lockdownu ogromno prostora za preživljanje časa na prostem. Še posebej v Kotmari vasi, kjer imamo od leta 2019 kolesarsko stezo, odlično ne samo za kolesarje, temveč tudi za sprehajalce, tekače in druge športnike. Kotmirška kolesarska steza do Celovca je rezultat vztrajnega dela Kotmirške Enotne liste, ki je to – danes samoumevno – infrastrukturno pridobitev zahtevala desetletja. **Ker nam gre za ukrepe, ki koristijo vsemu prebivalstvu. Zato podprite s svojim glasom v nedeljo, 28. februarja 2021, Kotmirško Enotno listo – KL.**

Fast ein Jahr dauert sie schon, die Pandemie des Coronavirus. Ein ganzes Jahr, in dem uns so manches verschlossen blieb. Aber auch ein Jahr, in dem uns der Wert einer intakten Natur noch bewusster wurde. Besonders bei uns am Land, wo wir trotz der wiederkehrenden Lockdowns genügend Raum für Bewegung und Freizeitgestaltung im Freien haben. Vor allem gilt das für Köttmannsdorf, wo der neue Radweg seit 2019 ausgezeichnete Möglichkeiten nicht nur für Radfahrer, sondern auch für Läufer, Spaziergänger und fürs Flanieren überhaupt bietet. Die Köttmannsdorfer Radwegverbindung nach Klagenfurt – ein infrastrukturelles Um und Auf – ist das Resultat einer Initiative der Köttmannsdorfer Liste. **Weil es uns um Maßnahmen geht, die allen nützen. Deshalb unterstützen Sie am Sonntag, den 28. Februar 2021, mit Ihrer Stimme die Köttmannsdorfer Liste.**

Wahllokale

Sprengel 1 – Köttmannsdorf: Gemeindeamt
Sprengel 2 – („Lambichl“): Turnsaal der Volksschule
Sprengel 3 – („Göriach“): Turnsaal der Volksschule
Sprengel 4 – Volksschule: Musikraum

Öffnungszeiten der Wahllokale: 8:00 - 16:00

Am Vorwahltag (Freitag, 19. 2. 2021) kann zwischen 16:00 und 20:00 Uhr am Gemeindeamt abgestimmt werden.

Volišča

Okoliš 1 – Kotmara vas: občinski urad v Kotmari vasi
Okoliš 2 – („Ilovje“): telovadnica ljudske šole Kotmara vas
Okoliš 3 – („Gorje“): telovadnica ljudske šole Kotmara vas
Okoliš 4 – Ljudska šola: glasbena soba

Volišča so odprta: 08:00 - 16:00

Na predvolilni dan (petek, 19. 2. 2021), lahko glasujete med 16. in 20. uro na občinskem uradu v Kotmari vasi

Na prvem mestu so interesi Kotmirčank in Kotmirčanov

Rudi Kullnig je glavni kandidat Kotmirške Enotne liste (KL) na občinskih volitvah v nedeljo, 28. februarja 2021. Tudi v prihodnje z vašo pomočjo želi nadaljevati konstruktivno delo samostojne liste, ki je že desetletja – prej pod imenom Enotna lista – kreativen akter v kotmirški občinski politiki. Ravno ena najpomembnejših infrastrukturnih pridobitev za našo občino v zadnjih letih je rezultat vztrajnega dela Kotmirške Enotne liste / Köttmannsdorfer Liste.

Kotmirška Enotna lista je najmanjša frakcija v občinskem svetu, po idejah pa med večjimi. Kaj ste s svojim delovanjem uspeli v Kotmari vasi premakniti?

Rudi Kullnig: Na prvem mestu moram poudariti izgradnjo kolesarske steze iz Kotmare vasi v Celovec, ki smo jo lahko leta 2019 končno odprli. Že moj predhodnik v občinskem svetu Jože Wakounig je z enim od svojih zadnjih samostojnih predlogih sprožil ta daljnovidni projekt, jaz sem tozadevno njegovo delo nadaljeval v občinskem svetu. Danes vidimo, kako velika pridobitev je to bila za naš kraj. Uporabljajo jo kolesarji iz naših in drugih krajev, za pešce je to nova sprehajalna pot, za tekače izvrstna trening proga. Da ne govorim o tem, kaj to pomeni iz ekološkega vidika. Dodatno nam je uspelo doseči vstop na kolesarsko stezo pri odcepu za Stranje v Trabesinjah, ki v prvem načrtu ni bil predviden.

So načrti s kolesarsko stezo s tem dokončani?

Slediti mora logično nadaljevanje proti Bilčovsu. Tako se lahko še bolj priključimo na turistično pomembno Dravsko kolesarsko pot.

Kolesarsko stezo tudi sami redno uporabljate.

Že leta uporabljam električno kolo in se, kadar je le mogoče, z njim vozim na delo. Seveda sem ga kupil pri domačem trgovcu, saj mi je podpora lokalnega gospodarstva zelo pri srcu.

Ste velik zagovornik transparentnosti v političnem delovanju. Kaj vam je uspelo doseči v kotmirški sejni sobi?

Zapisniki sej občinskega sveta so končno objavljeni na občinski spletni strani. Na vsaki seji sprašujem po sklepih na sejah občinskega predstojništva, ki niso javne, in s tem je delovanje tega organa postalo bolj transparentno. O delovanju v občini redno poročam na naši Facebook

strani. Za vse občane pa sem vedno na voljo tudi za informacije in pomoč. Skrbim za to, da sem v dobrih odnosih z vsemi partnerji v občini.

Kotmirška Enotna lista je samostojno gibanje. Ali ni zaradi tega na slabšem, saj nima velikega strankarskega aparata?

Ravno obratno. Mi smo prav zaradi tega neodvisni od strankarskih diktatov iz Celovca ali z Dunaja in zato na prvo mesto postavljamo interese Kotmirčank in Kotmirčanov. Obenem imamo dobre povezave z vladnimi strankami na deželni in zvezni ravni, odlični so tudi stiki s strokovno javnostjo. V tesnih odnosih smo z drugimi samostojnimi gibanji v sosednjih občinah. Dodaten adut pri nas je slovenščina, smo torej odprti za vse prebivalce Koroške.

Kratek portret glavnega kandidata

Rudi Kullnig, 48, doma na Stranjah v Kotmari vasi. Matura na Slovenski gimnaziji, v mlajših letih dejaven v igralski skupini SPD Gorjanci, civilna služba pri dobrodelni organizaciji Lebenshilfe. Zaposlen pri Politično upravni akademiji v Celovcu. Zaprisežen uporabnik e-kolesa, ki ga je seveda kupil pri kotmirškem trgovcu. Hobi: astronomija



An erster Stelle stehen die Interessen der Köttmannsdorfer und Köttmannsdorferinnen

Rudi Kullnig ist Spitzenkandidat der Köttmannsdorfer Liste (KL) bei den Gemeinderatswahlen am Sonntag, den 28. Februar 2021. Auch in den kommenden Jahren will er mit Ihrer Hilfe die konstruktive Arbeit der selbständigen Liste fortsetzen, die schon seit Jahrzehnten – früher unter dem Namen Einheitsliste / Enotna lista (EL) – der ideengebende Akteur in der Köttmannsdorfer Gemeindepolitik ist. Eine der wichtigsten infrastrukturellen Errungenschaften für unsere Gemeinde geht auf das konsequente Agieren der Kotmirška Enotna lista / Köttmannsdorfer Liste zurück.

Die Köttmannsdorfer Liste ist die kleinste Fraktion im Gemeinderat, mit ihren Ideen ist sie aber eine der größten. Was konnten Sie für unsere Gemeinde erreichen?

Rudi Kullnig: An erster Stelle muss ich den Ausbau des Radweges bis Klagenfurt erwähnen, den wir im Jahre 2019 endlich eröffnen konnten. Mein Vorgänger im Gemeinderat Jože Wakounig hatte den entsprechenden Antrag dafür gestellt, ich habe sein Wirken diesbezüglich fortgeführt. Man sieht jetzt, welche große Errungenschaft das für unsere Gemeinde ist. Der Weg wird tagtäglich von Radfahrern aus Köttmannsdorf und von auswärts benützt, Spaziergänger wissen ihn zu schätzen und für die zahlreichen Köttmannsdorfer Jogger gibt es eine ausgezeichnete und sichere Strecke mehr. Dabei darf man auch nicht auf den ökologischen Nutzen vergessen. Ich konnte bei den Bauverhandlungen noch einen zusätzlichen Einstieg bei Trabesing durchsetzen, der ursprünglich nicht vorgesehen war.

Sind alle Pläne für den Radweg nun umgesetzt?

Folgen soll jetzt eine logische Weiterführung bis nach Ludmannsdorf. Damit erreichen wir eine noch bessere Anbindung an den für den Tourismus bedeutenden Drauradweg und erhöhen die Verkehrssicherheit in der Gemeinde.

Auch Sie selbst sind regelmäßig auf den Radweg unterwegs.

Ich benütze schon seit Jahre ein E-Bike und fahre damit, wann immer es möglich ist, zur Arbeit. Natürlich habe ich es bei einem Köttmannsdorfer Händler gekauft, weil mir die Unterstützung der lokalen Wirtschaftstreibenden sehr am Herzen liegt.

Sie setzen sich stark für eine transparente Politik ein. Konnten Sie in der Köttmannsdorfer Gemeindestube Fortschritte erzielen?

Die Protokolle der Gemeinderatssitzungen werden endlich auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht. Bei jeder Sitzung frage ich auch zu den Beschlüssen des Gemeindevorstandes, der nichtöffentlich zusammentritt, nach. Dadurch ist dessen Tätigkeit transparenter geworden. Regelmäßig berichte ich auch auf unserer Facebook-Seite über das Gemeindegesehen. Für alle Gemeindebürger bin ich gerne mit Rat und Tat zur Stelle. Genauso wichtig sind mir gute Beziehungen zu allen Partnern in der Gemeinde.

Die Köttmannsdorfer Liste (KL) ist selbstständig. Ist sie deswegen nicht schwächer, es fehlt ihr doch ein großer Parteiapparat?

Ganz im Gegenteil. Gerade deswegen sind wir von den Parteidiktaten aus Klagenfurt oder Wien unabhängig und stellen die Interessen der Köttmannsdorferinnen und Köttmannsdorfer an die erste Stelle. Gleichzeitig haben wir aber gute Kontakte zu den Regierungsparteien auf Landes- und Bundesebene und zu fachlichen Autoritäten. Eng sind wir auch mit anderen selbständigen Bewegungen in den Nachbargemeinden verbunden. Unser zusätzlicher Bonus ist die slowenische Sprache, wir sind nämlich für alle Gemeindebürger offen.

Der Spitzenkandidat im Kurzporträt

Rudi Kullnig, 48, wohnhaft in Stranje in Köttmannsdorf. Matura am BG für Slowenen, in Jugendjahren aktiv in der Theatergruppe des Slowenischen Kulturvereins Gorjanci, Zivildienst bei der Lebenshilfe. Angestellter der Politischen Verwaltungsakademie in Klagenfurt. E-Biker der ersten Stunde – Fahrrad natürlich bei einem Köttmannsdorfer Händler gekauft. Hobby: Astronomie



Za kaj si prizadevamo?

Za nadaljevanje kolesarske steze do Celovca

Varna povezava za domačine, za turizem pa navezava na Dravsko kolesarko pot.

Za transparentno občinsko politiko

Ker ni vseeno, kaj se naredi, kdo kaj dobi in za kaj se nameni naš denar.

Za ohranitev in razcvet domačega kulturnega in jezikovnega bogastva

Celo Unesco je priznala dediščino starih ledinskih in hišnih imen v Kotmari vasi. Raznoliko kulturno dogajanje bogati življenje vse občine.

Infrastruktura za vse generacije

Kotmara vas mora biti občina, kjer je poskrbljeno za mlado in staro (mdr. podpora pri oskrbovanem bivanju).

Tematske pohodniške poti

Da bodo domačini in obiskovalci lahko spoznali bogato dediščino in pisano sedanost občine Kotmara vas.

Wofür wir uns einsetzen?

Weiterführung des Radweges bis Ludmannsdorf

Eine sicher Verkehrsverbindung für die Bevölkerung, für den Tourismus eine Anbindung an den Drauradweg.

Für eine transparente Gemeindepolitik

Weil es nicht egal ist, was getan wird, wer was bekommt und wohin unser Geld fließt.

Für den Erhalt und die Entfaltung des einheimischen kulturellen und sprachlichen Reichtums

Sogar von der Unesco wird das Köttmannsdorfer Erbe der alten slowenischen Flur- und Hausnamen anerkannt. Ein vielfältiges kulturelles Geschehen bereichert das Leben der gesamten Gemeinde.

Infrastruktur für alle Generationen

Köttmannsdorf muss eine Gemeinde sein, in der für Jung und Alt (ua. Förderung betreutes Wohnen) gesorgt ist

Themenwanderwege

Einheimische und Besucher sollen Gelegenheit haben, dass reiche kulturelle Erbe und die bunte Gegenwart Köttmannsdorfs zu erleben

Kako voliti z volilno karto

Obstajajo 3 možnosti priti do volilne karte:

➤ **pisno** v obliki neformalne prošnje prek pisma, e-maila ali faksa na občinski urad **do najkasneje srede, 24. 2. 2021**

➤ ali **online** z mobilnim podpisom, kodo ali številko potnega lista **do polnoči 24. 2. 2021** na naslovu: <https://www.wahlkartenantrag.at/>

➤ ali **ustno** (osebno, ne po telefonu!) na občinskem uradu **do najkasneje petka, 26. 2. 2021**. V tem primeru lahko na licu mesta volite.

Ne pozabite podpisati zunanje kuverte volilne karte in jo zalepiti!

Če bi si pa le premislili in bi hoteli na volilni dan osebno iti na volišče, morate volilno karto vzeti s seboj!

Wählen per Briefwahl

Es gibt 3 Möglichkeiten eine Wahlkarte zu beantragen:

➤ **schriftlich** per formlosem schriftlichen Antrag mittels eines Briefes, per E-Mail oder Fax an das Gemeindeamt **bis spätestens Mittwoch, den 24. 2. 2021**

➤ oder **online** mit Handysignatur, Antragscode oder Reisepassnummer **bis spätestens 24. 2. 2021** Mitternacht via <https://www.wahlkartenantrag.at/>

➤ oder **mündlich** (persönlich, nicht telefonisch!) am Gemeindeamt **bis spätestens Freitag, den 26. 2. 2021**. In diesem Fall können Sie direkt vor Ort wählen.

Vergessen Sie nicht, das äußere Kuvert der Wahlkarte zu unterschreiben und zuzukleben!

Sollten Sie es sich anders überlegen und doch am Wahltag persönlich in Ihr Wahllokal gehen, müssen Sie die Wahlkarte unbedingt mitnehmen!